

Chinese American Food Society (CAFS)

華美食品學會

NEWSLETTER

Volume 8, Number 3

April, 1986

Statement of Position	1
A Letter from the President	2
Treasurer's Report	3
Message from our Secretary	5
1986 Annual Meeting Announcement	6
CAFS Financial Report	7
Foods & Nutrition, University of Georgia	8
A Letter from our Executive Committee	9
Consultation Committee Report	14
Introduction of Bioprocess Technology Department of Biotechnology R&D in Miles Laboratories, Inc.	16
Prople	18
Election of Officers	19
Symposium on Recent Developments and Application of Biotechnology in Agriculture	24
Interview	26
In Memoriam	27
News and Notes	30
Letters	32
Membership Application and Membership Dues Forms	34

華美食品學會 CHINESE AMERICAN FOOD SOCIETY

朱正中

George C. Chu, President
American Maize Co.
Route 1, Box 84
Decatur, AL 35601
(205) 355-8815

萬建心

Peter J. Wan, President Elect
Anderson Clayton Foods
3333 N. Central Expwy
Richardson, TX 75080
(214) 231-6121

饒原奇

Y. C. Jao, Secretary
Miles Lab, Inc.
P.O. Box 932
Elkhart, IN 46515
(219) 262-7952

王永康

Catharina Ang, Treasurer
Russell Research Center
USDA-SEA
P.O. Box 5677
Athens, GA 30613
(404) 546-3493

ELECTED EXECUTIVE
MEMBER (1984-86):

陳同善

T. S. Chen

林啓發

Chifa Lin

ADVISORS:

林信南

Sherman Lin

陶至真

Michael Tao

MEMBERSHIP:

張蘊禮

Rose Tseng

陳仲緒

Ernest Chen

EMPLOYMENT:

林啓發

Chifa Lin

FUND RAISING:

李靜和

Iris Lee

PUBLICATION:

陳存傑

T. C. Chen

STUDENT AFFAIRS:

陳同善

T. S. Chen

CONSULTATION
& WORKSHOP:

陳慶筠

Anthony Chen

葛震

P. J. Ke

AWARD:

葛學謙

Charlie S. C. Ke

ANNUAL MEETING:

萬建心

Peter J. Wan

LEGAL COUNSEL:

薛維誠

Robert Hsueh

STATEMENT OF POSITION

The Chinese American Food Society (CAFS) is a non-political and non-profitable ethnic Chinese organization dedicated to the scientific and professional betterment of its members. The members of CAFS wish to interact with all Chinese scientists wherever they may reside based on common cultural and scientific interests.

CAFS takes no political stand or preference. Selection of material for all CAFS publications is based on the scientific content and general interest. Any inadvertent political connotation should not be deemed as the official position of CAFS.

編者的話

△ 編過? 任期內取收'一期的'學會通訊, 美在有
 據如拜頁頁的感受, 對我個人說, 編這份通訊
 的任務是由零開始的, 許多不理想的'地方'高請各位互
 互原諒. △ 兩年來感謝許多'朋友'的互採, 使這份通訊
 能持期出版, 用這個機會再向'惠稿'及'幫忙'的朋友的臨
 臨謝. △ 這一期的通訊有'會章'的修改, 時'紀念'是
 幹部的'選舉', 都需要'大家'的支持, 也'只有'大家的'參與
 和'支持'才能'使'我的'學會'有'着'更'美好'的'明天'.

華美食品學會

CHINESE AMERICAN FOOD SOCIETY

朱正中

George C. Chu, President
American Maize Co.
Route 1, Box 84
Decatur, AL 35601
(205) 355-8815

萬建心

Peter J. Wan, President Elect
Anderson Clayton Foods
3333 N. Central Expwy
Richardson, TX 75080
(214) 231-6121

饒原奇

Y.C. Jao, Secretary
Miles Lab, Inc.*
P.O. Box 932
Elkhart, IN 46515
(219) 262-7952

王永康

Catharina Ang, Treasurer
Russell Research Center
USDA-SEA
P.O. Box 5677
Athens, GA 30613
(404) 546-3493

ELECTED EXECUTIVE MEMBER (1984-86):

陳同善
T. S. Chen

林啓發
Chifa Lin

ADVISORS:

林信南
Sherman Lin

陶至真
Michael Tao

MEMBERSHIP:

張蘊禮
Rose Tseng

陳仲緒
Ernest Chen

EMPLOYMENT:

林啓發
Chifa Lin

FUND RAISING:

李靜和
Iris Lee

PUBLICATION:

陳存傑
T. C. Chen

STUDENT AFFAIRS:

陳同善
T. S. Chen

CONSULTATION & WORKSHOP:

陳慶筠
Anthony Chen

葛震
P. J. Ke

AWARD:

葛學謙
Charlie S. C. Ke

ANNUAL MEETING:

萬建心
Peter J. Wan

LEGAL COUNSEL:

薛維誠
Robert Hsueh

各位會友：

您好！

時間飛逝，這是我個人最後一次提筆寫給諸位會友。在過去兩年中，我個人由衷感激諸位會友對我及學會的各項支持及合作，才使學會在許多活動、事務上能更進一步。最令我欣慰的下一任會長，萬建心博士。這麼多年來，他一直努力熱心學會工作，所以我深信他必會把會務推進更上一層。

這一期會誌，有我們的“會長及理事選舉”。幾位候選人都是學會中精英之才。請諸位會友踴躍地投票並按時寄回您的投票。

最後要向諸位報導的是件不幸消息。我們學合理事，林啓發博士因癌症於三月間去世。啓發兄是我們許多會友所熟悉的一位熱心會務的朋友。多年來他幫助許多會務的推展。為了表達學會對他的三三心意，我們成立了“林啓發博士兒女教育基金委員會”。委託王永康及李秀吉兩位為委員。希望諸位會友熱烈支持此項工作。我們相信對啓發兄在天之靈可聊表感激之情。

祝

諸友學業、事業進步！

朱正中 敬上
一九八三年四月

TREASURER'S REPORT

As of March 10, 1986, we have a total of 179 members (including 1 Corporate, 4 Honorary, 3 Supporting, 113 Professional and 58 Student) paid dues for the current fiscal year (6/1/85 to 5/31/86). Never in CAFS 10 years' history that we have had so many paid members and so much net balance in our account. I do appreciate everyone's effort and cooperation.

For those members who paid dues during the last 3½ months, your names are listed on the following page. Should there be any error, please let me know immediately (It is a chore to keep a correct record on membership dues payment status by hand, especially that we have so many different categories of memberships and a dozen of different paying habits. I should have insisted on that all dues shall be sent to the Membership Committee instead of the Treasurer).

Since I twice sent out dues payment notices to members, I did receive good responses. Some members even enclosed a short note to thank me for reminding them (I wish to thank them for their notes. I was only doing my job.) The time and effort for sending those dues notices were well worth while.

On the other hand, unfortunately, we have 16 missing members, and 95 no response members. The "missing" ones were those whose dues payment notices were returned to me by the post office. The 95 no responses include 22 members not yet paid this year's dues, 28 not paid for 2 years and 45 for 3 or more years. If we do not count that 45 on our membership list, then we have 179 out of 229 paid dues or 78% of the members paid dues on time. It is an encouraging record. For those who have not responded, please give me more encouragement by sending your dues in soon.

Thanks to everyone for reading this report.

Cathy Ang, Treasurer

Dues received from members during 11/16/85 -3/10/86 (Annual dues: Corporate, \$200; Honorary, \$50; P=professional, \$15; St=student, \$5).

- A. Corporate member (for fiscal year 1985/86)
Leong, Dennis (Golden Food, INC.)
- B. Honorary members (fiscal year 1985/86)
Chang, Stephen S.
Lin, Chifa
Ying, Levi
- C. Professional members paid dues for four years (\$60 from each)
Huang, Min Nan (for 82/83, 83/84, 84/85, 85/86)
Loh, Jimbay (for 83/84, 84/85, 85/86 and 86/87)
- D. Professional members paid dues for 86/87
Chai, Tuu-Jyi
Moy, James
- E. Members paid two years dues (for 84/85 and 85/86)
- | | |
|----------------------|-------------------------|
| Chang, Tien Hung (P) | Chen, James (P) |
| Ho, Allen (P) | Lee, Fang Jen (St) |
| Lee, Iris (P) | Lee, Whu Ta (P) |
| So, Simeon (P) | Wang, Chung William (P) |
| Wu, Perry (St) | |
- F. Members paid dues for the current year (85/86)
- | | |
|-----------------------|----------------------|
| Chang, Chih Chen (St) | Chang, Pei Kung (P) |
| Chen, Mike L (P) | Chuang, Locus Y. (P) |
| Ho, Chi Tang (P) | Huang, Mickey (P) |
| Kan, Amy Tze Ming (P) | Ku, Shun (P) |
| Lee, Chia Yen (P) | Lee, Min Yee (P) |
| Lee, Yuen Chung (St) | Lin, Santa (P) |
| Lin, Sherman (P) | Lin, Paul M (P) |
| Moy, James (P) | Shieh, James (P) |
| Su, Lee (P) | Tsai, Lee Shin (P) |
| Wen, Ming Che (St) | ? Wu, Daniel (P) |
| Wu, Pei Fen (P) | Yiu, Ann (P) |

Note on the "?" of Wu, Daniel: No dues payment slip was enclosed with the check. No print names on the check either. The signature looks like 'Daniel Wu'.

Message from our Secretary

I was saddened to learn of the death of our dear friend, Dr. Chifa F. Lin, who passed away on March 25, 1986, of liver cancer. Surviving from Lin's family are Katharin (wife), Judy (14 year old) and Tammy (6 year old).

In 1985, Chifa did not miss any single work day until December. In the middle of December, 1985, Chifa felt sick and was diagnosed to have a primary malignant liver tumor. It enlarged very quickly. In January, 1986, he was hospitalized at the Memorial Sloan Catherine Institute in New York City. Results from a surgical operation indicated that metastasis was too serious to remove the tumor. First set of chemotherapy was initiated one week after the operation. However, a CAT scan after five weeks of the chemotherapy did not show positive sign. Deterioration of Chifa's physical condition was so fast, three weeks after the CAT scan, he became comatose the morning of March 23rd and deceased on March 25th in Phelps Memorial Hospital, North Tarrytown, NY. The funeral was conducted on March 28th.

Chifa received his Ph.D. from the same advisor as mine from the Department of Food Science and Nutrition, Ohio State University. He joined Stauffer Chemical Co. in 1972 as a hydrocolloid chemist. He was Supervisor of Food Ingredients Section when he passed away. Chifa was one of CAFS's executive committee members responsible for employment affairs from 1982 to 1986.

Farewell to you, Chifa, we all appreciate your contributions to CAFS. I remember all those days when we were together as graduate students in the Vivian Hall of OSU campus and as neighbors on Michigan Avenue of Columbus, Ohio. I still have some utensil which you passed on to me in 1971. I remember all the advice you provided regarding how to successfully survive the department. You will always be remembered.

Y. C. Jao

1986 ANNUAL MEETING ANNOUNCEMENT

Peter J. Wan

Two major events will be held during the upcoming IFT Annual Meeting at Dallas, Texas. Please mark your calendar and let us get together to share our successes and frustrations.

I. Forum: ROUND TABLE DISCUSSIONS ON "CAREER PREPARATION" AND "ENTREPRENEURSHIP"

Time: 3:00 - 5:00 pm Monday, June 16, 1986

Place: Regency Ballroom B, Hyatt Regency Hotel

Tentative Schedule:

(1) Career Preparation -- Designed for Student Members
From 3pm to 4pm

Panel Members -- Professor Rose Tseng (張 蘊 權)
Associate Dean, San Jose State Univ.

Dr. Michael Tao, (陶 至 真)
Section Manager, Mead Johnson & Co.

An Attorney from Dallas

(2) Entrepreneurship -- Designed for members who have questions about setting up their own business.

From 4pm to 5pm.

Panel Members -- Dr. Shing Mao (毛 鑫),
Chairman of Board,
Lite-On Corporation

Dr. Sherman Lin (林 信 南),
President, 3-I Corporation

Dr. Levi C. G. Ying (殷 長 慶),
President, STS Starch
Internatinal, Inc.

II. Banquet and Annual Business Meeting

Time: 6 - 7 pm Social Hour; 7 - 10 pm Banquet and
Business Meeting, Tuesday, June 17, 1986

Place: Taiwan Restaurant (369-8902), at the Southwest
Corner of Lovers Lane and Greenville,
6111 Greenville Ave., Dallas

Fee: Professional member, spouse or friends - \$15/person

Student member, spouse or friends - \$7/person

In order to have a precise head count, please pre-register by May 25, 1986. Attachment of fees is recommended.

Door Prize: There will be many door prizes to give away at the banquet which are partially donated by Anheuser-Busch Inc.

CAFS FINANCIAL REPORT
(11/16/85- 3/10/86)

<u>ITEM</u>	<u>DESCRIPTION</u>	<u>DEPOSIT</u>	<u>EXPENSE</u>
I. Expense Budget			
1.	From the last report.....	3280.14	
2.	Membership dues received.....	1010.00	
3.	Interest earned.....	76.85	
4.	Tax withheld on interest.....		9.23
5.	Newsletter printing and postages.....		370.80
6.	Typing service (gift certificates to Peter Wan's secretaries).....		75.00
7.	Supplies and stamps (for dues notices).....		62.57
	SUB-TOTAL	4366.99	517.60
	NET BALANCE	3849.39	

II. Award Budget

1.	From last report	802.57	
2.	Interest earned.....	15.00	
3.	Award of scholarship to the China Food Science and Tech. Assoc. in Taipei.....		150.00
	SUB-TOTAL	817.57	150.00
	NET BALANCE	667.57	

喬治亞大學食品營養系簡介

王淑雯

喬治亞大學 (U. of Georgia) 是所歷史相當悠久的學校 (quarter 制)。去年剛過 200 週年校慶 (1785~1986)，並號稱是第一所州政府資助建立的學校，但研究所直至 1910 年才正式成立。各院所發展很不平均，獸醫學院相當強，教育學院的系所也是包羅萬象，但至今卻仍然沒有工學院。此校位於 Georgia 東北的雅典城 (Athens)，居民有五萬人，學生則佔半強。往西 70 mile，可到美國東南重鎮 - Atlanta，往北 100 mile 為田納西州的 Smoky Mountain，朝東南 200 mile，則瀕臨大西洋，氣候溫和，冬天難得飄雪。

食品營養系 (Foods & Nutrition) 隸屬於家政學院，有別於 Food Science，後者屬農學院。大學部學生有一百餘人，所走的路線與一般大學無異，不外是 Food Service Management, Nutritional Sci, 和 Dietetics, 沒有 internship。研究生有廿六人，分屬 Ph.D., M.S. 和 M.H.E. (極少) program, 研究方向包括五大營養成分 (碳水化合物、蛋白質、脂肪、維生素、礦物質) 的代謝，以及 obesity, diabetes 和腎方面的疾病，並涵蓋 Food Service sys. 和新產品開發。研究設備、儀器都相當完善，並專設有 computer center，但各研究經費多寡，迥然不同。有的教授底下，research associate, post-doctor technician, part-time worker 和研究生，共十數人，學生固有的獎學金，但也有教授慷慨，一個學生，却仍分不到一杯羹。Advisor 與學生的關係，並非硬性 assign，而是進入 program 一個 quarter 後，彼此互相看對眼而形成的。除了系上 6 位教授外，並有兩位 Adjunct faculty members。在 Richard B. Russell Agriculture Research Center，另外和 Animal-Poultry Nutrition, Food Sci., Biochemistry, Veterinary Medicine, Genetics, Pharmacology, 及 Anthropology 都有密切的合作關係。會友們若想得到各 program 詳細資料課程要求，可直接向系上索取 (函, Dr. Roy J. Martin, Graduate Coordinator, Dept. of Foods and Nutrition, U. of Georgia, Athens, GA 30602)。若尚有其他旁枝末節也歡迎與筆者聯絡。

April 25, 1986

Dear Fellow Members:

In the last annual meeting in Atlanta, the Executive Committee decided to appoint a special group to review the existing By-Law. Dr. Santa Lin accepted the challenge to lead the team. Besides Dr. Lin, this group consists of Dr. David Chou and our President George Chu. Both Drs. Lin and Chou were the past president of CAFS.

After careful review and discussion, this group recommended five major changes of our existing By-Law as described in the attached ballot. The objective of these changes is to make the Society a truly professional organization, to strengthen the operation of our business and to provide more opportunity for all the members to serve.

The recommended changes were adopted by the Executive Committee, and they are now presented to you. Please read the proposed changes marked on the original By-Law and cast your valuable vote. Please send this ballot along with your vote for 86/87 officers back to the address printed on the backside of the ballot **by May 30, 1986**. We appreciate your continuous support and cooperation.

It was also approved by the Executive Committee that after the new Chinese version By-Law is passed by the General Assembly it will be translated into English. The new Chinese version By-Law will be typed, printed and sent to every member. Its English version will be sent upon request.

We thank you for your time and look forward to seeing you at the upcoming IFT meeting in Dallas. Best regards we remain.

Sincerely,

Anthony Chen, T. C. Chen, George Chu, Chifa Lin, Peter Wan

Executive Committee
Chinese American Food Society

第十一條：理事會之組成及職權。

(1) 理事會包括會長 (President)，下任會長 (President-Elect)，上任會長 (Past President)，六名理事，秘書，及財務。

四

(2) 會長由下任會長接任，下任會長出缺時，由秘書代行其職權至改選為止。

(3) 下任會長之產生，由會員在徵求候選人同意後，向理事會書面提名，經理事會審核通過後，推薦一至三名，在每年召開年會前至少一個月，以通信無記名方式由全體會員多數決選出。候選人應具有三年以上會員資格，且有熱心會務表現者。會長任期三年。

提名小組
或提名小組

提名小組由上任會長為召集人，組成三至五人小組，其中至少應包括一名非理事之會員。

(4) 秘書及財務由會長遴選，經理事會同意後正式聘請之。

之產生由大會改選。其提名投票亦由下任會長之產生同，任期一年，連選得連任之。

(5) 其他理事之產生，由大會推選四名，其提名投票方式與下任會長之產生同，任期二年，連選得連任之。另由計劃顧問會推派兩名，任期一年。

每年 改選三名

(6) 理事出缺時，由會長另遴選適當會員，經理事會同意後，暫時遞補至下屆改選時為止。

(7) 理事會得視會務需要增設秘書一名，及幹事若干名，由會長遴選之，任期一年。

(8) 理事會之職權為協助會長推展會務，重要提案之審核及提出，及負責下任會長、理事人選等之審核及推薦。

並按會務需要成立各工作小組。

(9) 會長之職權為召集理事會，綜合本會各項會務。

(10) 下任會長之職權為遞補會長出缺，輔助會長執行會務。

(11) 秘書之職權為保管文件、資料、印發通訊、及會員名冊，負責會員聯絡。

(12) 財務之職權為徵收會費，保管所有財產並在理事會同意下，支付會務所需開銷。

(13) 秘書及財務得列席理事會，但無投票權。

第十二條：計劃顧問會之組織及職權

(1) 產生方式，由歷任會長組成，如人數超過十二名時，可互相推選十二名組成。由剛任滿會長當召集人，視事實需要召開會議。

(2) 職權為協助會長，提供建議，擬定長久性發展計劃、解釋有關本會章程之疑問。及選派

兩員參與理事會工作。

第七章 會計

第廿一條：本會會計年度以每年六月一日起至次年五月三十一日止。每年終度收支情形應在大會時提出報告。

第廿二條：本會經費之預算於五月卅一日前送請理事會審核，在大會時提出報告。

所有支出，應在各項預會範圍內辦理。如遇特殊情形，需超支預算百分之十以上時，應先得理事會同意，始可辦理。

第八章 修正及罷免

第廿三條：本會章之修正視需要由大會或理事會提交修案小組研究整理，再交由會員多數表決通過後實施。

第廿四條：本會會長、秘書、財務或理事，如有不盡其責之處，得由理事會或五分之一以上會員連署提出罷免。經三分之二以上會員表決通過後罷免之。

CONSULTATION COMMITTEE REPORT

April 22, 1986

1. National Food Research Center Project

The construction of China's National Food Research Center is under way in Beijing. Through CAFS' effort, the Italian Foreign Ministry donated USD 2 million to China for the project. With the additional funding of USD 4 million from the Chinese government and the technical assistance from the United Nations Development Program, this three-year project is well on its way.

The purpose of the project is for China to develop in three areas:

- soy protein utilization
- quality control method and technology
- quick food analysis

CAFS is currently helping the Chinese researchers to be placed in North American and Japanese institutes for various technical training. Experts in the above areas will be invited to the research center for conducting national short courses and training classes.

2. Technical Cooperation with China Science & Technology Commission

Since last year, China has launched a major program known as "Spark" for her modernization. This program involves lower

magnitude of funding from the government for the small city and county. Technology and know-how other than equipment are the essence of this program.

Once an improvement is achieved, rapid transfer of the technology will be implemented - just like a spark in the dry field.

The Science & Technology Commission has asked CAFS to provide consultants in the following areas:

- natural color
- beverage
- modified starch
- corn snack food

The cooperation between Science & Technology Commission and CAFS for 1986 and 1987 will be emphasized in the "Spark" program. More areas of interest will be further identified by STC and submitted to CAFS for assistance.

Tony Chen

Introduction of Bioprocess Technology Department of Biotechnology
R&D in Miles Laboratories, Inc.

by Y. C. Jao

Bioprocess Technology is one of the seven departments in Biotechnology R&D conducting research activities for Biotechnology Group. These departments are (in alphabetical order): Bioengineering Research and Technology, Bioprocess Technology, Bioproduct Research, Dairy and Agricultural Fermentation Product Research, Decision Support and Automation Technology, Microbiology Research, and Separation Chemistry and Analytical Research.

Objectives of the department are associated with development/improvement of processes/products; and to provide custom service for Biotechnology group and across the board for the Corporation. The major research and service activities involved are fermentation, enzymes and biochemicals recovery and product formulation, design and fabrication of physical testing devices, and manufacturing implementation of new process. There are 25 employees in the department with 15 exempt and 10 non-exempt. This department performs a frontier role in scaling up research findings to production level. Due to the nature of the job function. Employees of this department are put together on a basis of multi-disciplinary interaction. The department physically consists of Bioprocess Research unit, Fermentation pilot plant and Biochemical pilot plant.

Yun-Chi (Y.C.) Jao, the department Director, has a B.S. degree in Chemical Engineering (Chem. Engr.) from National Taiwan University, M.S. in Biochemical Engr. from the University of Toledo, and Ph.D. in Food Science and Nutrition from Ohio State University. The department technical secretary is Terri L. Lucterhand.

I. Bioprocess Research:

The first unit in this section is responsible for development of enzyme recovery processes and product formulations. The technical leader is a Sr. Staff Scientist with a M.S. degree in Biochemistry. His associates include a research scientist, a Sr. Assoc. Research Scientist, a Research Assistant and a technician.

The second unit is responsible for projects from an engineering point of view on fermentation, recovery, process optimization and scale up. The technical leader is a Staff Scientist with a Ph.D. in Chemical Engineering. His associate are one Sr. Assoc. Research Scientist with a Ph.D. in Chem. Engrg., and one Assoc. Research Scientist.

The third unit is responsible for fermentation optimization, production scale up and trouble-shooting. The technical leader is a Sr. Staff Scientist with B.S. in Biology/Chemistry and M.S. in Bacteriology/Biochemistry. His associate includes one Asst. Research Scientist and technician.

The fourth unit is responsible for particle formation enzyme products as well as design and fabrication of prototype testing equipment for process and product development as well as product evaluation. This unit includes one Assoc. Research Scientist and one Asst. Research Scientist.

11. Fermentation Pilot Plant

There are three separate fermentation facilities operated and supervised by the department. The first one, located in Bldg. 17, is designed for handling genetically manipulated microorganisms at a BL-1 to BL-2 levels (no live microorganism escapes from the self-content system). This lab is equipped with 6 x 30 L fermentors, one homogenizer and one ultrafiltration unit. The supervisor has a Ph.D. in Molecular Biology and is associated with one Assit. Research Scientist and a technician.

The second laboratory, located in Bldg. 3, is facilitated with 8 x 10 L fermentors, 4 x 15 L bubble column fermentors and one 100 L fermentor. This laboratory is set up for conducting small scale fermentation study and inoculum preparation for pilot scale fermentation. The crew responsible for this facility includes one Assit. Research Scientist and two technicians.

The third is a pilot scale facility with fermentation and recovery capacity. Fermentors are equipped with a distributed, hierarchal, computerized control system. The system features fully automatic, direct digital control of the fermenters; an operators console; a host computer for supervisory and advanced control, data gathering and engineering calculations; and a microcomputer controlled mass spectrometer for analysis of fermentation off-gas. Two 150 liter and two 1500 liter fermenters are instrumented for measurement and control of temperature, air flow, pressure, pH, dissolved oxygen, agitation rate, foam, and broth weight. Pneumatically operated valves allow inter vessel transfer and separate sterilization of all the piping loops.

The computerized monitoring system has also been used to monitor the fermentation progress for both citric acid and enzymes production plants. One Sr. Assoc. Research Scientist is responsible for maintaining the computerized system regarding software upgrading and hardware expansion.

The supervisor of the pilot plant has a B.S. in Chem. Engr. and is associated with the Operators to cover the responsibility of fermentation and recovery operation as well as rental equipment testing in the area of product/process development and improvement. The pilot plant operates on a continuous basis; thus the supervisor is responsible for communicating job assignments and coordinating activities for all three shifts on a 7 day a week basis. The fermentation pilot plant facility is one of the key vehicles in Biotechnology Group for new products and Process development. It provides critical information for scale-up and manufacturing implementation.

III. Biochemical Pilot Plant

Biochemical pilot plant located in Bldg. 10 is equipped with explosion proof facility. Research works involve solvent extraction, operations are conducted in this facility.

In summary, Bioprocess Technology department is heavily involved in the areas of process and product development/improvement, we have a multi-disciplinary resources emphasizing in new product and process development as well as technical translation and implementation of laboratory and pilot plant findings to manufacturing.

XX

PEOPLE

食品專家陳慶筠博士

黃方生

前不久，鄧漢光副市長代表廣州市人民政府，授予美籍華人食品專家陳慶筠博士“廣州市人民政府食品工業顧問”聘書。陳博士對開發廣州食品工業的優勢

和前景，以及引進先進設備、技術等發表了許多很好的意見，並提出在廣州生產人造營養肉的具體建議。

陳慶筠博士祖籍在著名僑鄉台山。抗日戰爭期間，陳博士的父親在肇慶工作，母親已懷孕，後來輾轉到新興(筠城)。一九四五年七月十日生下慶筠，慶筠即肇慶懷胎、筠城墮地之意，讓他永不忘祖，為國效勞。

陳慶筠在美國攻讀，先後獲化學工程學士、碩士和食品營養博士學位，一九八四年至今任聯合國開發計劃署技術顧問。

一九八三年，陳博士應中國科技交流中心邀請，率領五位華人專家到北京講學，並在重慶舉辦有二十二個省、市三百多名科技人員參加的全國食品科技短期培訓班。陳博士返美後，撰寫了《發展中國食品工業建議書》，遞交中國國家經委。

在陳博士的推動下，旅美中國食品科技協會和中國科技交流中心簽訂了一九八四年和一九八五年科技交流協議，由美方派出四位專家前來中國進行科技交

流。陳博士還通過各種渠道為中國引進資金、設備。前年六月，他毅然辭去美國一家公司待遇優厚的職務，組建了以關心中國建設的專家、學者為主體的三艾公司，專門從事國際技術轉移，主要協助中國引進歐美食品、飼料、化工等設備和技術。

陳慶筠博士的學識和赤誠，獲得了人們的很高評價。在去年中國食品工業協會聘請他為該公司顧問後，重慶、成都兩市人民政府也分別聘請他為經濟技術、食品工業顧問。

為什麼陳慶筠博士那麼熱心家鄉建設？他曾說：“我雖加入美國籍，但我是炎黃子孫，我愛中華，要為振興中華盡綿薄之力。”

(摘自《羊城晚報》港澳海外版)



ELECTION OF OFFICERS

The following is a list of candidates for officers of the Chinese American Food Society. If elected, these individuals will begin terms of office in July 1986. Each has provided the Nomination Committee with a brief biographical sketch to better acquaint you with them. All candidates have been approved by the Board of Directors.

President (President-Elect Last Year)

Peter J. Wan , Anderson Clayton Foods (ACF), Head of New Technology Department. B.S. (1965) in Chemical Engineering from Cheng Kung University. Ph.D. (1973) in Physical Chemistry from Texas A&M. Research at Food Protein R&D Center, Texas A&M University (1975-79). Best Foods (1979-80). Active in Chinese American Food Society (CAFS) as Treasurer, Secretary, Editor of the newsletter, current President-Elect.

He would like to see the CAFS to become a recognized professional organization so that its members will enjoy the needed professional growth through the activities of the CAFS.

President-Elect

Y. C. Jao , Miles Laboratories, Inc., Elkhart, Indiana, Director, Department of Bioprocess Technology, Biotechnology Group. CAFS Treasurer (1982-84) and Secretary (1984-86). B.S., Chemical Engineering, National Taiwan University, Taipei, Taiwan (1968). M.S., Biochemical Engineering, University of Toledo, Toledo, Ohio (1971). Ph. D., Food Science and Nutrition, Ohio State University, Columbus, Ohio (1974). Employee of Miles Laboratories, Inc.; Process Development Scientist (1979-80), Chemical Engineering Research Supervisor (1980-82); Director (1982-Present). Inventor of three United States patents #4,251,632; #4,543,332; Ser. #708,584. Published ten papers and one section in Chapter 42, Glucose Isomerase; Comprehensive Biotechnology, Vol. III. Twelve presentations in USA and international conferences. Engaged in start-up production line for new process and products in USA, Hungary, China and Mexico. Member of CAFS, IFT, ACS and AIChE.

(Statement:) I would like to emphasize my effort in the following areas in case I am elected as the President-Elect of our CAFS organization.

A) Promote the communication and pursue project and meeting opportunity with our motherlands. B) Improve the internal communication among CAFS members so that new friends can be made, mutual benefit can be achieved, experience can be exchanged, and above all, coherence of our society can be strengthened. C) Promote employment service to our new bloods and newcomers.

Ernest C. H. Chen , Molson Breweries of Canada Limited. Head, Flavor Chemistry laboratory at Molson Breweries Technical Center. Ph.D. (1977) M.S. (1966) in Agricultural Chemistry, McGill University. B.S. (1960)

Agricultural Chemistry, Chung-Hsing University. 1985 to date, part-time Lecturer, Food Technology Dept., Seneca College of Applied Arts and Technology, Toronto, Ontario. 1965-66, Biochemistry Research Associate, St. Mary's Hospital, Montreal, Quebec. 1966 to date, Molson Breweries of Canada Limited. Held positions as Analytical Chemist, Quality Control Methodology Supervisor, Research Chemist, Senior Research Chemist. 1963-65; Research and Teaching Assistant, McGill University, Montreal. 1961-63, Laboratory Instructor, Cheng-Kung University, Civil Engineering Dept., Environmental Technology Section, Taiwan. CAFS Activities: Canada Regional Correspondent; member of Annual Meeting, Employment, Membership Committees at various times. CAFS delegate - tour speaker on Beverage Science and Technology to the People's Republic of China, 1985. American Chemical Society, Chemical Institute of Canada, Canadian Institute of Food Science and Technology, American Society of Brewing Chemists.

(Statement:) In order to ensure the viability and continuing growth of our organization, CAFS should strive to: A) Provide its members with more opportunity for exchange of ideas and for mutual assistance both at personal and professional levels. B) Encourage interaction among members in academy, industry and governmental agencies.

Executive Committee Members
(Board of Directors)

Daniel Y. C. Fung , Professor and Chairman of the Food Science Graduate Program at Kansas State University, has been a member of the CAFS early in the formation of the Society. He served as the Professor and Chairman of the Food Science Graduate Program and Kansas State University achievement awards committee for two years and is the co-recipient of the 1985 award. He is interested in becoming a member of the Board of Directors because he feels that the Society has a real mission in helping the professional growth of established Food Scientists as well as students in the USA. If elected to be a Board Member, he will help establish closer communications between professionals and students, thereby assisting Food Science students in their career development. He is also interested in establishing research funding for Food Science graduate students through CAFS. As a member of the Board of Directors he will assist the president and CAFS officials to maximize the influence of CAFS for the betterment of Food Science in USA and internationally.

T.C. Chen , Mississippi State University, Professor & Food Scientist, 1979-present. Ph.D. (1970), Food Science & Technology, University of Massachusetts. M.S. (1967), B.S. (1965), Food Science & Technology, Oregon State University. Associate Professor and Associate Food Scientist (1974-79). Assistant Professor and Assistant Food Scientist (1971-74). Visiting Professor and Visiting Scientist (1982), National Taiwan University, Taiwan Food Industry Research & Development Institute. Associate Editor, Poultry Science Journal (1981-present). Author of 149 scientific articles and 22 other publications. Recipient of Gamma Sigma Delta Research Award (1980). Membership in Institute of Food Technologists Poultry Science Association; World Poultry Science Association; Mississippi Academy of Science; Sigma XI; Phi Tan Sigma (past president, Mississippi Chapter); Gamma Sigma Delta.

Chi-Hang Lee , Del Monte Corporation, Walnut Creek, California. Director of Chemistry. PhD. (1966), Chemistry of Natural Products, Rutgers University. B.A. (1960). Chemistry & Mathematics, Southern Illinois University; Manager of Biochemistry, Corporate Scientist, Del Monte Corporation (1980-85). Senior Research Scientist, Applied Research Department, R.J.R. Fodos (1978-80). Head of Carbohydrate Group, Senior Research Specialist, General Foods Corporation (1961-66). Research Associate, Microbial Chemistry Lab, Rutgers University (1960-61). Research Assistant, Rutgers University (1973-78). Visiting Professor of Chemistry, The Kings College. Memberships in American Chemical Society, American Scientific Affiliation (Executive Council Member 1979-83). Taiwan Food Industry Research and Development Advisory Committee. Liberal arts and Science Honor Society, Southern Illinois University. Chairman's Award, General Foods Corporation (1977). 17 publications (including patents).

Paul J. Ke , Head of Quality Studies, Fisheries Development Branch, Swtial-Fundy Region, Halifax Laboratory, Canada. B.S. (1959) Chemical Engineering, Cheng-Kung University. M.S. Chemistry, Taiwan National University. Ph.D. Biochemistry, Windsor University. Chief, Technology Department, Atlanta Ocean Division, Fisheries and Oceans, Canada. Professor (part-time), Canada Technology University. Membership in IFT & CIFST. Advisory to FAD & CIDA organizations.

Rose Yun Li Tseng , Associate Dean for Research and Development, School of Applied Arts & Sciences, San Jose State University (1984 to present). Director, Division of Health Professions, San Jose State University (1983 to present). B.S., Chemistry, Kansas State University. M.S. Nutritional Sciences, University of California, Berkeley. Ph.D. Nutritional Sciences, University of California, Berkeley - minors in Biochemistry, Physiology. R.D. Registered Dietitian Exam passed. Chairperson and Professor, Nutrition & Food Science Department (1977-1984), San Jose State University. Assistant to Associate Professor (1970-1977), San Jose State University. Active in many professional organizations e.g.: American Dietetic Association, IFT, and CAFS. Membership co-chairman for CAFS 1985 to present.

(Statement:) I believe that CAFS is a very important organization and can be very helpful to us all. I enjoyed meeting and sharing ideas with Chinese Food Scientists. Would like to bring Chinese Nutritionist closer to Food Scientist and to work closely with CAFS officers and members to help evaluate and implement CAFS' goals.

Secretary

John C. Y. Chen , Research Scientist, Frito-Lay Inc. (1984 - present). PhD, Univ. of Minnesota; MS, National Taiwan University.

Treasurer

Shu-Chi Lee , Research Associate, Anderson Clayton Foods, Inc. (1985 - present). PhD, Rutgers, The State University; BS, National Taiwan University. Section Manager, Standard Brands Inc. (74-80); Res. Sci., Philip Morris (80-85).

參加“生物技術在農業上之應用研討會”報告——蔡士及

最近國內在台北舉辦一次生物技術在農業上之應用研討會 (Symposium on Recent Developments and Application of Biotechnology in Agriculture)。由行政院農委會、國科會及省農林廳等單位聯合舉辦，協辦單位包括中央研究院、台灣大學、中興大學及生物技術開發中心。研討會由邀請者31人組成，包括國內16人及國外15人。於1985年12月16日至20日在台大舉行。前四天專題演講討論，第五天分組討論有關台灣各項農業上之問題及解決辦法，會後有兩三天的分組參觀。

研討會開幕典禮由施政各單位及農業有用學者專家參加。李副總統在開幕致詞時強調農業發展對經濟民生之重要性。過去之經濟建設是農業培養工業，今後之經濟發展有賴農業升級，需要利用生物技術與傳統的農業技術相結合。研討會包括有生物技術在作物改良培養及病虫害防治上之應用，生物技術在家畜改良及疾病防治上之應用，生物技術在魚種改良及病虫害防治上之應用，以及生物技術在有用微生物改良上之應用等四大類。研討會期間由四組聯合排定一人輪流演講後由國內有用專家、學者及有興趣者約250人參加。

台灣農業之發展雖已為世人所矚目，農業技術團的擴外工作，已是眾所皆知。不過台灣地小人眾，財源、資源短缺，專靠內部的傳統技術很難再有重大的突破與發展，唯有利用生物技術的尖端科技，來配合台灣已有的農業基礎，加速農業的現代科學化，才能迎合未來的需要與挑戰。生物技術即需土地小，原料與成本低於其他尖端技術工業，同時產品附加值高，且所產生的污染低，是推動國內農業升級的最好途徑，也是舉行此次研討會的主要原因之一。

有關作物方面的主要講題為基因重組技術，原生質體以及花藥培養在植物育種及改良上之應用，生物激素之利用與影響，水稻赤霉病花序、竹筴與柑橘等在組織培養上之應用，高融合瘤技術在昆蟲學上之應用，以及利用病毒、葉生細菌使立克氏-媒介系統於植物病防治等。在作物的生產與農業的升級有重大關係。家畜類的講題包括生物技術在疫苗製造、疾病診斷、家畜衛生及生產上之

用。家畜卵子之体外受精及胚胎移植等之应用。融合瘤技术在畜畜疾病之应用。至若假性狂犬病之有效疫苗、动物激素以及酶制剂等产品在兽医学之应用等。

有用微生物的研究包括酵母菌遗传工程系统及其利用、细菌基因的传递及表现、工业微生物的遗传改良、放射细菌、耐热细菌及乳酸菌产酸等之改良，以及对动物保健用微生物二次代谢物之利用与增产等。这些资料尚研究对台湾的细菌工业上有很大的利用价值。

水产学共有六位主讲者，国内有台大理学院郭友雄院长与陈秀男系主任，以及中研院吴金副所长（动物所），国外有美国约翰斯霍普金斯大学（Johns Hopkins University）教授张培文（罗德岛大学教授）以及本人。水产方面的讲题包括生物技术在水产养殖上之应用，抗寒基因之构造与功能及其在鱼苗上之应用，疫苗在鱼病预防之应用，免疫酶标测定法及单克隆抗体在鱼病毒性疾病诊断上之应用。我所讲的题目为细菌细胞膜之特性与鱼病之免疫，细菌细胞膜（图）之构造与特性是疫苗制造与防疫上有决定性之最大因素，也是决定防疫成败之关键。

这次讨论会的特色之一是集合来自有圆的各种专家与行家，包括学者、专家、行政人员以及实际生产工作人员。虽然各行各业，在工作上有着不同的性质与领域，从事水产者与作者完全不同，尚疾病也不一样，但是所用原理与基础科学一致，彼此互应互相制宜，同时以工作领域之不同来观察某一问题常有客观及意料不到之解答。例如我所讲的细菌细胞膜（图）问题，本来只想强调其构造与特性与鱼病疫苗制造与防疫之最大因素，但由故其他专家讨论其他题目，也使细胞膜之重要性牵连到细菌产酸高生产菌株之建立与台湾养殖业冬天被冻死的周连问题为兴趣。

国内生物科技的研究与应用已有些成果，例如以组织培养技术繁殖作物种苗（香蕉大蒜、芦荟、木瓜、兰花等）、猪假性狂犬病疫苗的研制、鱼病疫苗的制造与推广、生物固氮、食品酶制剂之应用等。国内水产养殖的发达，已为许多国家所效仿，如果从事工作人员研究加努力，自有本单位之辅导，当有可观前程。

此次研讨会的引见主讲者，学食品者有三位，台大农院薛远志院长、新竹食研所许敬辉博士以及我自己。我们的食品制造是农业生产的下游工业，本是一体的两面，相辅共生，理论是应用的基礎，所以前在NIH医学院所作的基礎研究目前都用到了，这时候更使我觉得理论的重要性，愿我们学食品的诸位同仁共勉之。

求職面試 致勝的 關鍵

求職成功與否，最要緊的關鍵在於面談時予人的第一個印象。

在面談之前，接談人必定已從先前送去的履歷表中獲得初步的瞭解。至於求職者的個性之內外向，反應之遲鈍或快速等等，必須經過面談這一關，才能有所認識。所以求職成敗，面談的關係極大。

如何參與一項成功的面談，以下各節可供參考：

①穿着要樸素，寧可保守一點。準時到達，不可吸煙。態度要誠懇，有不諳的地方直說無妨，不可偽裝知道，否則過後就不免處處要防露出馬脚，自討苦吃。

②第一個接談的人可能是人事室的職員，他雖沒權作最後決定，但却有憑第一個印象刷掉不夠格的求職者之權，通過第一關的人才送到用人單位去作進一步的面談，所以無論如何予人良好印象最為重要。

③試將自己與接談人易位而處，想一想他們想知道的是什麼？他們對你的期望又是如何？

④瞭解一下有權取捨你的這位接談者，此人性性格如何？保守的？前進的？你的性格能與他相合嗎？能從他那兒學到一些什麼嗎？

⑤將擬就的職務作一充分的分析，對於想知道的細節無妨率直發問，你在工作崗位上的作為能得到支持嗎？

⑥雖然不在相談之列，設法瞭解一下同一階層工作人員對公司的觀感，他們心目中有什麼問題存在嗎？這一點恐怕只有從旁才探聽得到。

⑦問起你要什麼待遇時，心裡要有準備。以顧到雙方的利益為前提，不可斬釘截鐵地說出一個數字，無妨說

，「待遇請照我的職位或者我所能提供的貢獻訂定好了。」談到待遇這個題目來時，想必錄用已有若干把握了，如果這工作確實不錯，待遇的要求可以退一步具備彈性。

⑧接談人可能會想進一步向別人打聽一下你過去的工作成績或者你的為人，所以要準備好幾個可以憑他去接觸者的名字。

⑨以下是幾個面談時常見的問題，可先擬好腹案，以便答覆。

●介紹一下你自己好嗎？（履歷表上已有的一切資料不必再重複了，無妨說一下你的好、惡，你的工作心得與成就。）

●為什麼來應徵這個工作呢？（將自己的祈求明白地表示出來，說一下你對這個職務的瞭解。）

●過去的工作受過獎勵嗎？你的長處何在？（說明過去工作的獎懲評價方式，說長處也無妨提到短處。因為人必有優缺點。）

●過去工作是獨當一面還是集體努力的？（可能要看你的領導能力或者與人合作的情形。可舉例從實招來。）

●對於今後五或十年內有什麼長程目標嗎？（想一想自己學、經歷與能耐，不可懸鵲過高或誇大其辭。）

穿得漂亮， 不如穿得適當

儘管公司負責招募新人的主管都說，今天的應徵者比過去都要穿得好多了。但是，畢業生們仍然為如何才能算得上穿得恰到好處而傷腦筋。專家們對什麼是正規穿著（de rigueur）、什麼是不入流打扮（declassé）又持不同意見，使本來就不容易的穿著顯得更為複雜。一些時裝諮詢顧問認為，一般對女士的標準現在已放寬許多，穿套裝去面試已無此必要。然而，那些負責面試的主考官們卻持相反意見，他們認為，不論男女，如果穿得不合傳統，就等於是自斷前程。

即使大家對如何穿著有許多爭議，不過，一般都同意某些原則。舉例說，第一，應徵前的準備工作很重要，這裡所謂的準備工作，是指調查一下或向熟人打聽一下應徵的那家公司職員平時如何穿著。哈佛大學職業服務中心負責人瑪莎·李普建議學生，在面試前最好弄清楚應徵的公司是否有特定的穿著，她說，不管穿得太正式或太馬虎，都會讓自己處於不利地位。一個穿格子花紋運動衣的老闆，面對一個穿講究條紋西裝或不合時尚的男求職者都會感到很不自在。經常主持如何在工作場合中適當穿著講座的紐約服飾顧問薇伯拉·柯克斯

說：「你必須穿得好像已經是他們中的一份子一樣」，才有致勝的可能。

整潔合身， 別趕時髦

當然，不管應徵者如何穿著，衣服一定要整潔、合身，而且燙得好好的。顏色方面，應該避免不協調的對比色。BBD+O國際廣告公司負責新人招募工作的經理布魯斯·艾斯韋恩說，應徵者並且應該頭髮理得整齊，皮鞋擦得光亮。衣服不必選最高級的品質，不過，一般招考新人的公司主管們認為，學生至少應花一百五十元至二百元買一套衣服；如果應徵華爾街的工作，或是財富雜誌五百大公司排行榜上的公司，或是最知名的法律事務所的工作，學生恐怕就要花兩倍以上的錢買一套衣服了。應徵者應該穿著保守，不要趕時髦穿服裝設計師的新潮款式，那樣只會讓人小看了你的學業成績。國際商業機器公司（IBM）負責招募大學畢業生的莎瑪瑞亞·堤爾門說，「你應該自己力求表現，而不是讓你的衣服替你表現。」

求職時的服裝

紐約時裝諮詢顧問理查·康伯瑞說，參加面試時的穿著，與應徵者的能力、才幹一樣，對是否能謀到這份工作有絕對的影響。人類學家萊諾·泰格也說，服飾往往可以顯示出我們的內涵、表明我們的社會地位，和我們的希望，它也能把我們的性別襯托無遺。

美國各大公司如何招募到新人？根據密西根州立大學的調查，以各公司到校園面試為主，佔百分之卅五點九；其次是建教合作計劃、實習助理辦法等，佔百分之廿六點八；再次是應徵者自己去信申請，佔百分之九；然後是靠徵人廣告，佔百分之八點二；公司人學單位佈告，佔百分之八；員工介紹，佔百分之六點六；應徵者自己登門求職，佔百分之五點五。



“竟忘了 林啓堯 ?!”

曾竹雄有感幾句話

新知故友，他長我短，很好說。要寫“憶亡友”，很困難而且很感傷。

当年在台大宿舍，以橋藝高強，棋林高手著稱的“阿博”兄。竟會在短短兩個月，戰不過 Hepatitis 引發的肝癌，與世長辭。人的生命，實在難料！

前几年，每当林兄在 Mainz 卅 Stauffer pilot plant 做完實驗，回紐約，路過波士頓。吃龍蝦，食海鮮，同享共樂。算是大學畢業後難得相聚的同學。後來遷至威州，一直未能在密爾瓦基以啤酒會友。真是遺憾！

最後一次見面與尚玩笑是 1984 於 Anaheim 之 IF 華美學會安排的“Technology Exchange with Taiwan and Mainland China 報告會後。我報告到水深火熱大陸的感想。他聽後評語：士別數日刮目相看。我說用了人民血汗，一路吃喝下來，肚圍增加几吋，當然相看刮目。

最近山東方面海藻 project，本需借助林兄之專長，奈何天不從人願。嗚呼！嗚呼！嗚呼！不再來！

相聚時日，曾經漫談人生。他留給我印象最深的話是，人生幸福繫於家庭生活。子女之幸福，繫於父母至極。他為自己女兒，智力培育遲緩有感而發。深切之感受，願給天下為人父母者之佐鏡！愛心！耐心！細心！

我对林兄啟菴的一些認識——陶至真

從陳教授存傑處驚聞啟菴兄英年早逝的消息，令人悽愴不已。啟菴兄的誠摯待人、熱心公益、凡事負責認真的深切印象，均歷歷在目，正值學有所成，事具基礎，大有作為的壯年離開大家，實在是我们不可彌補的絕大損失！

我与啟菴兄之短暫數年結識，洵屬淡水之交。可是對他淵博的學識以及學以改用在食品研究與發展上的貢獻，一向是無比地敬佩。

甚至在與啟菴兄親自謀面時，他對 Stabilizers, gums 和 Proteins 的 Interactions 研究 (Interaction of Sulfated Polysaccharides with Proteins, Chapter 7, Food Colloids, AVI, 1977) 已經給予我在發展新嬰兒及成人乳品營養食物有良好的啟示及幫助。

在啟菴兄榮膺華美食品學會中 Employment 的 Committee Chairman 任內，曾有幸在他領導下工作一年，他在會員們謀事轉職的準備及接洽竭盡人力，對後起之秀的耐心教誨及肯切指導，更是令人謹其項背！

啟菴兄於 Stauffer Chemical Co. 任內，對水解蛋白 (Protein Hydrolysates) 在營養食品利用上的貢獻甚巨。他能明確地瞭解用者的需求，本着他

豐碩的基本學識及勤奮的工作，快樂地由實驗室而導致工廠大量製作出高標準的原料。啟發兄精湛的科技及高超的傳導本領，對其公司銷售人員真是不可或缺的催化劑！

當今啟發兄肉體雖遠離大家但是他學術成就，熱誠服務，敬業工作，待人忠肯的不朽精神人品，會常駐在我們每個人的心中！他的所作所為，正如他的名字，對我們將是一個永遠的啟發！

XX

THIS IS A COPY OF THE TELEGRAM THAT WE SENT TO MRS. LIN THROUGH WESTERN UNION :

Mrs. Chifa Lin
50 Pine Lane
Irvington, NY 10533

March 28, 1986

Dear Mrs. Lin:

We are astonished that we have just lost a dear friend and one of the founding members of the Chinese American Food Society (CAFS). Chifa had always been very supportive to the CAFS and served in various official functions. He had helped many fellow members and his professionalism had affected many of us. We assure you that Chifa's friendship and positive attitude will always be with us.

Please accept our sincere sympathy and our support which will always be there. God bless you and your family.

Sincerely,

Your Friends from
The Chinese American Food Society

發展精緻食品

初步選定速食、鮮奶爲對象

【本報台北訊】經濟部工業局爲配合農政單位實施精緻農業政策，決定在七十六年度全面推動精緻食品工業，使農業與工業緊密結合，應致相輔相成的共榮效果。

工業局官員指出，農政單位正積極推動精緻農業政策，而發展精緻食品工業可發揮相輔相成效果，對農業工業發展均有利益。

工業局決定會同衛生署、農委會、商標局、中標局、食品研究所等單位，先選定部份食品予以推行，其主要工作包括訂定食品產製作業標準，建立品質管理制度，由中標局修訂該類產品國家標準和檢驗方法。工業局初步已選定中式速食食品、嬰兒奶粉工廠和鮮奶加工工廠等產品，作爲推動精緻食品工業對象。

* Dr. Daniel Y.C. Fung has been elected as a Fellow of the American Academy of Microbiology on December 18, 1985.

The American Academy of Microbiology is a component part of the American Society for Microbiology. Qualifications to membership as a Fellow include:

1. a doctor's degree
2. 7 years postdoctorate experience in microbiology
3. membership in good standing in at least one scientific society, and
4. evidence of high ethical standards and professional excellence and experience.

The principal criteria for election are excellence and originality of scientific performance in careers such as research, scholarly teaching, public health, industry or military service.

Fung is an applied microbiologist at KSU and has more than 150 publications to his credit.

CONGRATULATIONS! DANIEL

春節人潮湧入速食店

王永慶呼籲發展中式速食食品

的服務對象，令人料想不到，國人實應「緊張圖強」。

他認爲，速食店也好，超級市場也罷，都不是非有尖端科技或龐大資金而不能辦到的事業，只要用點心去做，就可着手經營，尤其我們以其相對低廉的工資，絕對有條件比美、日廠商做得更好。

【本報台北訊】春節期間，儘管國內家家戶戶都準備了豐富的年菜，但是遊春的人潮，仍使速食店的人滿，仍使速食店的人滿，仍使速食店的人滿。由於臺北地區昨天陽光普照，湧入市區的民眾，除進入電影院及少數照常營業的百貨公司外，祇好逛街消磨時間，在百貨門市情況之下，地攤乃是一枝獨秀。

近來了，肚子餓了，幾家速食店是處，麥當勞及肯德基炸雞兩大速食系統，顧客不停進門。訂於本月十四日才正式開幕的首德基炸雞台大店，也掌握此一大好機會，在春節期間開始「非正式」營業，剛出爐的手工製「比司吉」新口味，也趁機先行推廣一番。

廿四小時營業的統一超級商店連鎖系統，在春節期間照常營業，也爲沒有舉炊的民眾提供不少方便。的另一項大發利市的食品行禮盒，許多回娘家的民眾幾乎人手一盒，業者手忙心樂，頗有收穫。

【本報台北訊】企業家王永慶指出，中國人在吃的方面一向享譽世界，但曾幾何時，國內却到處可以看到美商、日商開設的速食店，這種現象非常的奇怪，也顯示國人在精神方面的鬆懈。

這位掌握國內最大民營企業集團的負責人說，到今天，我們竟成了美、日速食店的服務對象。

* Dr. Hung Yen Con joined the staff at University of Georgia as Assistant Professor in the Food Science Department, Georgia Agricultural Experiment Station, Experiment, Georgia.

* There are 45 members who have not paid dues for more than three years.

行政院農業委員會食品工業研究發展會報顧問委員會近日完成「食品科技研究人員」獎學金申請審查結果：計第一名賴麗旭（台大食品科學研究所）獲得獎學金美金一千元。第二名柯文慶（中興大學食品科學研究所）美金五百元。第三名鄭淑文（輔仁大學食品營養研究所）美金三百元外，並各獲精緻獎牌乙面。

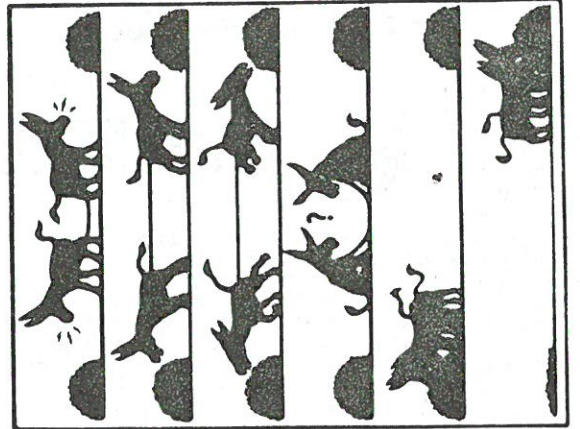
該項獎學金來自農委會在國外的食品工業研究發展會報顧問委員會全體委員私人及熱心人士的捐助，以鼓勵國內食品科學或相關科系在學研究成績優異的研究生，同時，並代表海外資深專業人員對國內學子的鄭重推薦。

食品會報顧問委員會是由十八位我國旅美學人所組成，由國際著名的旅美油脂專家張駟祥博士擔任召集人。多年來不定期集會，無條件地為國內食品工業重大問題提供諮詢服務與參考資料。國內的食品學術界對海外學人的熱忱均表敬佩。

食品科技獎學金得獎名單

(中華民國食品科學會)

類別	校名	姓名	科、系、所	年級	金額	捐獻人
一、研究生 (共二十五名)	台灣大學	黃國榮	食品科技研究所	博二	8,000 元	林東國董事長
	海洋學院	謝素琴	水產食品科技研究所	博一	8,000 元	柯德勝董事長
	台灣大學	賴麗旭	食品科技研究所	二	7,000 元	林東國董事長
	台灣大學	蔡宜容	食品科技研究所	二	7,000 元	柯德勝董事長
	台灣大學	林文源	食品科技研究所	二	7,000 元	陳忠義董事長
	台灣大學	蔡雄恩	食品科技研究所	二	7,000 元	陳保德總經理
	台灣大學	李昆鴻	食品科技研究所	一	7,000 元	陳飛龍董事長
	台灣大學	盧溫容	農業化學研究所	一	7,000 元	張道熙總經理
	台灣大學	林揚	園藝學研究所	二	7,000 元	黃克銘總經理
	台灣大學	吳啓迪	園藝學研究所	二	7,000 元	林東國董事長
	台灣大學	朱慶誠	畜牧研究所	二	7,000 元	柯德勝董事長
	中興大學	沈立言	食品科學研究所	二	7,000 元	華美食品學會 總經理
	中興大學	黃進發				總經理
	中興大學	陳弘坤				董事長
	中興大學	李清福				總經理
	中興大學	董青蓉				總經理
	海洋學院	孫誠蘭				董事長
	海洋學院	王志騰				董事長
海洋學院	許富智				董事長	
輔仁大學	黃延君				總經理	
輔仁大學	趙達祥				董事長	
輔仁大學	游淑媛				總經理	
文化大學	董克蒼				總經理	
文化大學	周淑姿				董事長	
文化大學	陳燕春				總經理	



LETTERS

... 接到您的信, 我很快地打電話到 Chifa 公司
打聽了消息, 寄上稿件給您發表。... 饒厚奇

... I am also enclosing 2 lists for your consideration for not
to send newsletters to those members. They were 16 missing
members and 45 not paid dues for 3 or more years. However,
please double check with Peter Wan or George Chu if they
agree. I shall also ask Peter to consider to delete those
names from the membership directory. Cathy Ang

... 前天看到一篇 ...
對 Tony Chen 的報導, 特覆印寄
上。 我覺
得我信這份刊物/通訊, 可以多報
導些會員的活動, 變遷。前些時,
例如岑卓卿先生不幸去世的事,
我信 Newsletter 似可詳細報導一番,
因為岑先生是很出色的人物, 而且對
我信美華食品學會也有些貢獻。

謝! !
Thanks!
The editor

一笑十建議。六月 IFT 時見。...

陳仲浩

朱局長

上月中旬給你的信函大概已收到了吧？上封信寄出後二天即收到你的信謝王先生寄給此地食品科技學會信件的郵印。相信食品科技學會的幹事一楊小姐已通知你已收到你捐助獎學金的支票。

遵照你的指示我把這次榮獲「華美食品學會」獎學金的同學子一沈立言，目前就讀中央大學食品科學研究所二年級，沈君於1984年於畢業於中央大學食品科學系，取得農學工學位。同時考進中央大學農科研究所，其上下學期的績分別為88.7及88.0分（總平均）。目前沈君在蔡順仁教授實驗室進行「中式調味料微膠囊之合成」，利用噴霧乾燥法製備薑、羅勒、蒜精油之微膠囊及其性狀之探討。利用相分法以可拉相樹膠，明膠製備微膠囊。

在此信函內同時附上這次食品科技學會時獎學金包括華美食品所提供之獎學金（得獎者學生之名單及金額）錄一份。此外我同時請食科學會的楊小姐寄一份年卷之人合手冊給你作參考。

非常抱歉讓你增加大致百分之之獎學金款。希望如蒙請你的友誼談話。該差款。本此地的食科學會以整若尚未正式出請直接寄中國食品科技學會（英文名稱 Chinese Institute of Food Science & Technology）。

好

祝

辛正德敬上 1/15/86

CHINESE AND SICILY FOOD SOCIETY
Membership Application

NAME _____
NAME IN CHINESE _____
PROFESSIONAL AFFILIATION _____
POSITION _____
ADDRESS _____
OFFICE _____
RESIDENCE _____

EDUCATION: (Degree, Year, University/College) _____
Tel: () _____

FROM : CAFS
C/O P. J. Wan
3333 N. Central Expressway
Richardson, TX 75080



APPLICANT'S SIGNATURE _____
DATE _____
TO : _____
CAFS MEMBERSHIP DUES _____

ANG, CATHARINA Y.W.
110 Whipporwill Circle
Athens, GA 30605

Renewal _____
Professional Member (\$12) _____
Student Member (\$5) _____
New Member _____
Corporation Member (\$200) _____
Honorary Member (\$50) _____
Supporting Member (\$30) _____

THIRD CLASS

Please make check payable to CAFS and return this portion with your payment to:
Dr. Catharina Ang, Russell Research Center, USDA-ARS, P.O. Box 5677, Athens, GA 30613